



Fact Sheet

www.abs.gov.au/census

Перепись населения 2006 г. во вторник, 8 августа, имеет большое значение для вашей общины

Во время Переписи населения и жилья 2006 г. каждый в Австралии будет учтен. Ваша помощь чрезвычайно важна для будущего вашей общины.

Общественные организации, правительство и бизнес - все полагаются на собранную во время Переписи информацию для планирования общественной инфраструктуры и услуг, включая жилье, здравоохранение, образование, языковые службы и специальные программы помощи.

Вопросы о месте рождения, используемых в разговоре языках, религии и происхождении

Перепись 2006 г. является фотографическим снимком всех в Австралии, позволяя проанализировать такие важные параметры, как возраст, место рождения, используемые в разговоре языки, религию и происхождение, а также устанавливая потребность населения в помощи с английским языком.

Этнические общественные организации поддерживают Перепись. Приведенная в анкете Переписи информация помогает создать точную картину их общин. Кроме того, собранная во время Переписи информация помогает справедливо распределять государственные средства среди этнических общин.

Если вашего ответа нет в списке, напишите его

Собранная во время Переписи информация охватывает примерно 280 стран, 240 языков и 120 религий. Ввиду ограниченного объема используемой в ходе Переписи анкеты перечислить в ней все страны, языки и религии невозможно. Если вашей страны, языка или религии в списке нет, просьба написать ответ в специально отведенном для этого месте.

Хранится ли моя информация в тайне?

Вся собранная во время Переписи информация хранится в тайне - по закону. Вам гарантируется абсолютная конфиденциальность информации.

Никакие данные об именах, фамилиях и адресах не сохраняются, за исключением того случая, когда вы решаете включить их в Census Time Capsule (капсулу времени Переписи). Все бумажные формы Переписи и компьютерные файлы, содержащие данные об именах, фамилиях и адресах, уничтожаются после обработки результатов.

Все занятые в Переписи сотрудники обязаны по закону хранить вечно тайну персональной информации. Такие организации, как Федеральная полиция, ASIO, Налоговое управление, Centrelink, Департамент иммиграции и компании прямого маркетинга, никогда не получат доступа к сведениям личного характера, полученным в ходе Переписи.

Census Time Capsule

Вы можете решить, что вашу предоставленную в ходе Переписи информацию, включая имя, фамилию и адрес, можно хранить в надежном месте в Национальном архиве Австралии в течение 99 лет. Поскольку никто не будет иметь доступа к собранной во время Переписи информации в течение 99 лет, проект называется Census Time Capsule (капсула времени Переписи).

В 2105 г. Национальный архив обнародует хранившуюся в Time Capsule информацию и будущие поколения смогут проследить свою родословную.

Участие в проекте Census Time Capsule носит сугубо добровольный характер. Собранные во время Переписи сведения о всех лицах, не давших своего согласия на участие в проекте, будут уничтожены в соответствии с обычными правилами Австралийского статистического бюро, по окончании статистической обработки.

Как проводится Перепись

Будет произведен учет каждого в Австралии, включая туристов, по местонахождению на ночь Переписи (вторник, 8 августа). Сборщик Переписи доставит анкету Переписи и руководство по заполнению к вам домой и вернется через две недели после ночи Переписи, чтобы забрать заполненную анкету. Кроме того, в ходе Переписи 2006 г. семьи смогут заполнить анкету Переписи онлайн.

Нужна помощь?

С конца июля будет работать Справочная служба Переписи, охватывающая большинство наиболее распространенных в Австралии языков. Линия языковой помощи Справочной службы Переписи будет функционировать с 8.30 до 20.00 - тел. **1300 363 365**.

В определенных местах будут задействованы сборщики Переписи, обладающие языковыми навыками. Они прошли подготовку для оказания помощи. Определенные переведенные материалы будут также приводиться на сайте Переписи - **www.abs.gov.au/census**

Помните: Перепись - это ваш шанс быть учтенным.